

ESPERE UD. IMPORTANTE ANUNCIO EN ESTE PERIODICO

3,000 COPIAS
PUBLICACION MEXICANA
E INDEPENDIENTE, AL
SERVICIO DE LA COLO-
NIA Y COMERCIANTES
EN GENERAL. LEA UD.
ESTE PERIODICO!

La Voz de la Colonia

3,000 COPIES
AN INDEPENDENT
SPANISH PUBLICATION,
SERVING THE INTEREST
OF THE MEXICAN PEOP-
LE, AND ALL THE
MERCHANTS IN GENERAL

The Oldest and Only Spanish Newspaper in Ventura County

VOL VII SUBSCRIPCION ANUAL \$2.00

(VALE 10 centavos)

SANTA PAULA, CALIFORNIA, VIERNES, 25 DE SEPTIEMBRE

DE 1931

NUMERO 49

¡85 AHORCADOS!

2 Mexicanos Detenidos y 3 Sentenciados a S.Q.

Con la perspectiva de ser encarcelado en la prisión de San Quintín y luego deportado, Herculano Rodríguez, de esta ciudad, fué enviado a la cárcel del condado donde esperará el día de su audiencia ante la corte superior del condado.

El H. Juez S. B. Bagmall, fijó una fianza de \$500 para este com-patriota que por tercera vez se presenta ante los tribunales de justicia.

Rodríguez, fué aprehendido la semana pasada por la policía local quien lo acusa de haber tenido en su poder una máquina de fabricar licor, y todo lo necesario para lanzar al mercado su producto.

Rufus Fernández, también de esta ciudad, fué arrestado por la policía antenoche, cuando trataba de dar vuelta en la calle Main y Diez, y su coche en vez de avanzar, retrocedía. Un médico local lo examinó, determinando que estaba un poco intoxicado.

F. Pisano y Reyes Piedad, ambos residentes de Oxnard, van en camino a la casa grande de San Quintín, sentenciados por el juez de la Corte Superior, por haberse encontrado culpables de cargar armas de fuego sin permiso.

Ambos se dieron por culpables y purgarán una sentencia por cargo de 'felonia'.

Ramón Ramírez, quien fué arrestado el día primero de Sept. y que gozaba de libertad preparatoria por tres años, le fué revocada la licencia de manejar por haber violado el "parol".

LA OXNARD DEPARTMENT STORE TAMBIEN HACE REBAJA EN SUS MERCANCIAS

REGISTROS MATRIMONIALES

EN LA OFICINA DE CORREOS SE ENCUENTRAN AVISOS DE "TAXES" PARA LAS SIGUIENTES PERSONAS

El Sr. Beckley, jefe de la oficina postal de esta ciudad, por medio de las columnas de este semanario, publica a las personas que encuentren su nombre en esta lista, pasen cuanto antes a recoger dicha correspondencia, que viene siendo los avisos de las contribuciones de la ciudad:

Aviso de "Taxes" Sept. 23, 1931

Francisco Almanza, Juana Arizmendez, Juan Arciniega, Sebastiana Aguilar, C. L. Bravo, C. C. Bermudez, C. R. y Eva Beltrán, A. W. y Maud C. Borrell, María Chávez, Catarino Chávez, P. Coronado, Valente Cortez, Lázaro Contreras, Soledad Cruz, Felicitas Rodríguez Delgado, Pedro De León, Patrocino Estrada, Antonia Espinosa, Amelia Espinosa, Rufus Fernández, Jesús Fernández, Simón Flores, Pedro Flores, Vicente García, Sra. Ida Grijalva, Rita Jaramillo, Nazario González, Encarnación González, Andrew González, Antonio Gómez, Sebastiana Gutiérrez, Sra. Juanita Gutiérrez, Sra. Julia Herrera, Felipe, Hernández, Ventura y Donna Hernández, Ventura Hernández, Josefa Heredia, Margarita Huizar, Jesús Juárez, Marcelo Lidesma, Andrew y Carmen López, John López, Olio Luján, Y. Luna, Feliz Martínez, Florencio Maldonado, Jacinto Marrujo, Frank Marino, Manuel Magdalena, Teófilo Mendoza, Salas Mora, Ramón Morales, E. Navarro, José Pacheco, Cenobio Palacio, Juan Ramirez, Antonio Reyes, Marcelino y Guadalupe Ríos, José Rocha, Arcadio y Isabel Romero, Colustrano Rodríguez, Guadalupe y María Rodríguez, Justa Rodríguez, Francisco Rodríguez, Ignacio Ruiz, Jesús Salinas, Adela Sandoval, Nazario Sandoval, Lupo Salazar, Pedro Sánchez, Macario y Petra Soliz, P. Tapia, Valenta Torres, Louis Vera, E. Velazquez, Regino y María Vega, Encino Villa, Tiburecio Zapata.

EL BAILE DE MANANA SABADO 26 EN EL "MELODY"

Por un error, la semana pasada anunció este periódico que se verificaría un suntuoso baile en el salón "Melody", bajo los auspicios del grupo femenil del club Anahuac.

Dicho baile estaba preparado para mañana sábado 26, y se llevará a cabo tal y como se ha venido preparando.

El grupo femenil de este club se honra en invitar a la colonia a este festival asegurando la alegría y distracción para todos.

No olviden, mañana sábado 26 a las 8:30 en el salón Melody. Tocará la popular orquesta Anahuac

AMARO IMPEDIRA LA ENTRADA DE TROPAS A MEXICO

SE REFIERE A LOS RUMORES DE QUE ENTRARAN A MEXICO TROPAS DEL TIO SAM

CIUDAD DE MEXICO, Sept. 22.—México no permitirá que tropas del gobierno de los Estados Unidos invadan territorio con el pretexto de perseguir partidas de bandoleros, fué lo que dijo el Secretario de Guerra y Marina, General Joaquín Amaro, al referirse a la concentración de tropas norteamericanas que se está llevando a cabo en los Condados de Bwester y Presidio, Texas, con ese objeto, según se dice.

Dijo también, que no dá importancia a las noticias llegadas de la frontera, en las que se asegura que las autoridades norteamericanas, temerosas de incursiones por parte de bandoleros mexicanos, han procedido a reforzar sus guarniciones, con instrucciones de cruzar la línea divisoria en la persecución de gavillas, si las circunstancias lo ameritan.

Según el general Amaro, las tropas mexicanas que hacen servicio de vigilancia en la frontera son las encargadas de prevenir incursiones de bandoleros a Estados Unidos.

CLARK DESHIZO LO QUE MORROW HABIA HECHO

CIUDAD DE MEXICO, Sept. 24.—En todos los círculos de esta capital se concede gran importancia al viaje del Embajador de México en Washington, señor Manuel C. Téllez, quien según se dijo viene a tratar con el Gobierno Federal acerca de las dificultades que, al parecer, han surgido entre los gobiernos de los dos países a consecuencia de penosos incidentes habidos este año.

Se asegura, además, que las dificultades que existen entre México y los Estados Unidos, se deben "a la falta de tino del Embajador Clark" para solucionar los incidentes que han surgido, lo cual ha nulificado la labor de acercamiento y amistad que había labrado Mr. Morrow.

ESTA DORMIDA DESDE HACE TRES MESES

RIO DE JANEIRO, 21 de Sept. —Olga Storch, de Cangassu, Rio Grande Do Sul, tiene intriga en los médicos más prominentes de la región. Hace 3 meses que duerme profundamente y por más esfuerzos que se han hecho no se le ha podido volver de su profundo letargo. Por lo demás Olga se halla en perfecto estado de salud.

"UNA BUENA POR TODAS LAS PUDRIDAS....."

A pesar del "grito" en boca, de que se de preferencia a los trabajadores "biancos" (norteamericanos) un rancho de la localidad tropezó con que los señores "Mistres" no trabajan con mexicanos.

El Oxnard Courier comenta el caso de esta manera: "Este rancho ocupó doce trabajadores "biancos" de Santa Paula, todos ellos originarios de Missouri, para amontonar frijol.

"Por algunos días, personalmente les ayudo enseñando como hacer su trabajo. Luego la máquina cortadora se adelantó bastante, y encontrando que no necesitaba a los 12 trabajadores desocupó a 8, ordenando a cuatro que regresaran otro día a sus labores.

"Al siguiente día se encontró que se necesitaba otro hombre y se ocupó a un mexicano el que fué puesto a trabajar en otro lugar de la labor. Habiendo tenido que ir a un negocio el dicho rancho, a la vecina población, a su regreso encontró a los "Missourians" esperándolo.

"Al preguntarles la causa por que no trabajaban, contestaron que ellos no trabajarían junto con un mexicano en ninguna labor y deseaban que fuera desocupado inmediatamente.

"Pero el rancho "volteó las mesas" y desocupó a los "Missourians."

LOS "FIGHTS" SERAN MUY INTERESANTES ESTA NOCHE

MUCHACHOS LOCALES SON LOS QUE COMPOEN EL CARTEL DE "FISTIANA"

Con tres muchachos de Santa Paula, dos de Salicoy y Ray McIntyre, filipino-irlandés de 120 libras, los admiradores del deporte de los "inoquetes" quedarán bien satisfecho esta noche.

El Club Atlético de Ventura presenta para hoy uno de sus programas "estrellas" figurando McIntyre, bien conocido de los fans locales, en el evento principal, contra Mateo Magdaleno de Phoenix, Arizona, a seis rounds.

"Batling" Teco, el invencible de Santa Paula, 148 libras, cambiará moquetes con Gene Mullins, de Pasadena, uno de los principales peladores del Sur de California.

Otro de los muchachos locales, Benny Garcia, 130 libras, que se a creado fama en el "East Side" de Los Angeles, se enfrentará con Rodrigo Alcántara, de Manila, en el evento especial a seis rounds. Garcia toma la revancha y tratará de vengar el K. O. recibido por su hermano y Willie Cobos por Alcántara.

Willie Cobos de Salicoy, medirá sus fuerzas con "Cyclone" Pierce, de Ventura—este es nuevo—en la preliminar a cuatro vueltas, mientras que el otro encuentro a cuatro vueltas será entre Martin Acosta de esta ciudad y Aurelio Garcia de Carpintería. Victor Méndez de Salicoy, contra Roberto Pico, de Goleta, alzarán la cortina.

Las Tropas de Garrido Canabal, Cometieron Salvaje Crimen Tratando de Castigar al Pueblo por su Violencia

'Lyncharon' al Pte. Municipal de Villa Guerrero, Tabasco

CIUDAD DE MEXICO, Sept. 23.—La Villa de Guerrero, perteneciente al Estado de Tabasco, fué sumida en espantoso terror. Sus habitantes en masa fueron castigados en represalia por la muerte del Presidente Municipal, Teniente Luis Charls. Según los informes recibidos ayer por telégrafo. Ochenta y cinco personas fueron ahorcadas, por una expedición punitiva enviada a la dicha plaza por el Gobernador Tomás Garrido Canabal.

ELLIS MURR DE OXNARD PRESENTA SU BARATA ANUAL

Bien conocido es de nuestra colonia tanto de Oxnard, como del Condado en general, el nombre "Ellis Murr" que regenta la gran tienda de Departamentos, en la mencionada ciudad de Oxnard.

Esta casa de ropa, calzado etc. etc., que se ha venido especializando desde hace muchos años en celebrar una gran venta anual presenta hoy la más estupenda de sus baratas. Toda su mercancía ha sido rebajada a precios casi regalados, si se considera la calidad.

La reputación que ha disfrutado por varios años esta tienda, merece el aplauso de nuestra colonia que siempre a encontrado lo prometido al nivel de toda especulación. El sólo nombre de Ellis Murr es la garantía más absoluta para nuestros paisanos.

Ellis Murr, es el comerciante de la colonia mexicana que cuando hace su barata del año quiere decir que sólo una GRAN BARATA verifica cada doce meses, pero en esta barata se encierran las más grandes gangas, así como los ahorros que le permite ofrecer sus utilidades del año, son repartidas en esta fecha entre sus numerosos clientes, amigos y simpatizadores.

Hoy viernes 25 de Septiembre a las 9 en punto de la mañana abrirá sus puertas y hará explosión la gran venta del año. Su anuncio aparece en esta edición y su dirección es 533-535 de la calle Oxnard Boulevard, en Oxnard, Calif.

N. DURKOFF, AUN NO RECOPERA EL SENTIDO

A pesar haber pasado 12 días desde que Norville Durkoff fué lesionado en un accidente automovilístico, aún no a recobrado el conocimiento, encontrándose en seria condición en el hospital de Buena Ventura. Durkoff está siendo alimentado con leche y jugo de naranja.

Amando Salazar supuesto responsable de este lamentable accidente se encuentra detenido en el hospital del condado esperando el resultado de Norville.

La muerte del Teniente Luis Charls, fué ocasionada por "lynchamiento" a manos de los irritados residentes del pueblo, cuando fué encontrado el cuerpo de una jovencita, que según detalles recibidos fué secuestrada y ultrajada por el referido oficial. Una serie de eventos incalificables fué el principio de este salvaje suceso. Se asegura que cuando la jovencita era conducida en un caballo por el autor de este secuestro, cayó, lastimándose de gravedad. Inmediatamente se formaron grupos entre los vecinos de la población, quienes cogieron a Charles y lo colgaron de un árbol en recompensa de su fechoría.

El Gobernador Garrido Canabal, inmediatamente después de ser informado de lo acontecido, envió un destacamento de la montada bien armados, con instrucciones de castigar a los responsables en este caso. La gente del pueblo al saber de la proximidad de la tropa armada, huyó a las montañas, siendo perseguidos de cerca por la montada. Resultado: Ochenta y cinco culpables, y quizá no culpables, quedaron adornando los árboles de los alrededores.

NUEVO PLAZO AL SUD - PACIFICO

CIUDAD DE MEXICO, Sept. 24.—La Confederación de Transportes comunicó oficialmente a la Junta de Conciliación y Arbitraje que la huelga en el Ferrocarril Sud Pacifico no estallará sino hasta el día primero de octubre.

La empresa del Sud Pacifico rindió las pruebas con justificación de la demanda que hizo para reducir el diez por ciento de los salarios de todos sus empleados, estimando que los argumentos presentados por los obreros carecen de valor, ya que se trata de cuadros comparativos relacionados con futuras pérdidas.

La Confederación informó así mismo que el pliego en que se dá aviso de la huelga fué entregado a la Junta de Conciliación.

EL DOS DE OCTUBRE SE DARAN DETALLES SOBRE LA SORPRESA QUE ESTAMOS PREPARANDO!

La Voz de la Colonia

SE PUBLICA CADA VIERNES

MANUEL A. REYES, Director

Dirección Postal P. O. Box "V"
107 No. Mill St.—Tel. 436
Santa Paula, Calif.

Subscripción Anual \$2.00
Adelantados—Ejemplar Sueldo 5c
Tarifa de Anuncios a Solicitud

"La Voz de la Colonia" circula por los Condados de Ventura, Santa Bárbara y Valle de San Fernando

Registrado como artículo de 2a. clase, Octubre 30, de 1926, en el Correo de Santa Paula, Cal., bajo la Acta de Marzo 3, de 1879

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

La Confabulación de los Pulpos

CIUDAD DE MEXICO, Sept.—

Se dice que el público no razona; pero, en cambio, su instinto acierta en la mayoría de los casos, y suele ser más seguro que la razón misma. Por eso, desde que empezó a notarse un desnivel entre la moneda de oro y la de plata, desde que se abrieron las famosas "casas de cambio", donde se compran y venden nuestras especies acuñadas, el público se ha sentido sin vacilar, a esos establecimientos judaicos por usureros como funestos mecanismos perturbadores de nuestro sistema

666

LIQUIDO Y TABILLAS
Alivia el dolor de cabeza y neuralgia en 30 minutos, corta el catarro el primer día y alivia la Malaria en tres días.
INGUENTO 66 PARA EL RESFRÍADO DE LOS BEBES

monetario. Y el público no se equivocó, como ahora tampoco se equivoca.

Desde luego, en las "casas de cambio", el cliente pierde un tanto por ciento de las monedas que compra o vende, y que significa la utilidad del cambiista. Este llega a obtener crecidas ganancias con ese tráfico, tan cómodo y sencillo, que está al alcance de cualquier merecchiflo sin talento y sin preparación financiera. Ya, pues, por ese concepto, el público resulta perjudicado, porque se disminuyen sus caudales en transacciones que no deberían reportarle pérdida alguna.

Y no es esto sólo, sino que el negocio del cambiista consiste en provocar constantes fluctuaciones en la moneda: hacerla subir o bajar, a fin de obtener en las diferencias una utilidad segura y fácil. Prueba de ello es que, cuando la moneda se estabiliza, se cierran las casas de cambio; no hay margen, como se dice en la jerga bursátil, para especular, y entonces el cambiista realiza

los mayores esfuerzos para que las especies amonedadas fluctúen desorganizándose de esa manera el régimen monetario.

Para lograr sus propósitos los cambiistas proponen toda suerte de versiones, verosímiles o inverosímiles, probables o absurdas no importa de qué calidad; engañan al público descaradamente; infunden al asustado cliente la zozobra y la desconfianza; le anuncian desastres y bancarrotas urden en fin, toda una trama de falsedades y de sofismas para que la alarma cunda y se extienda, como que saben por la práctica que tienen y por el olfato de vulpejas que los distingue, cuáles son los efectos prácticos que produce un estado psicológico de incertidumbre y de duda.

Estos pequeños pulpos, que forman legión, suelen alimentarse de los grandes pulpos que con ellos se confabulan para llevar a cabo sus más audaces maniobras. Unos son los cambiistas, y otros los banqueros; pulpos de diferentes tamaños, pero todos en connivencia para explotar la credulidad pública.

Claro está que no todos los banqueros se prestan a "trabajar" de acuerdo con las casas de cambio; pero sí se sabe, a ciencia cierta, que muchas hay de éstas últimas, que son sucursales o dependencias de algunos bancos que figuran como respetables instituciones de crédito.

Dejó el oro de ser moneda en México; y no circula como tal; pero ahora los cambiistas se dedican a especular con los dólares, y su negocio está en propagar la especie de que los dólares alcanzarán precios fabulosos con relación al peso mexicano de plata. Los grandes pulpos, en tanto, apoyan la maniobra de los pequeños pulpos, rebusándose a colizar los valores y a venderlos en su justo precio.

El público debe estar alerta, para prevenirse contra estas maquinaciones inmorales y antipatrióticas que tantos daños pueden causar y causan de hecho a la nación. Y las autoridades, por su parte, deben estrechar la vigilancia que ya ejercen sobre las casas de cambio a fin de poner el remedio que las circunstancias exigen y acallar de una vez por todas con la confabulación de los pulpos.

El Sermón

El gran humorista norteamericano Mark Twain encontrándose cierto día en una iglesia, asistiendo al oficio divino, escuchó encantado el sermón que un pastor protestante dijo desde lo alto del púlpito.

El auditorio quedó encantado también del sermón, y, cuando el predicador descendió de la tribuna, corrieron todos a felicitarle. Todos, menos Mark Twain, que quedó inmóvil.

Como para el ministro del Señor valía más el elogio del publicista ilustre que el de toda la asistencia, le impresionó el silencio de Mark Twain, y avanzó hacia él, diciéndole:

—¿Y qué dice, mi querido amigo, de mi sermón?

—Muy lindo. Pero tengo, allá en mi casa, un libro que lo contiene todo, desde la primera a la última palabra.

—No puede ser!—protestó el otro, indignado al verse así acusado de plagiarlo.

—Ya lo creo que puede ser! Y si quiere convencerse, venga conmigo y se lo mostraré.

Partieron los dos, rodeados de curiosos, y apenas entrados en la biblioteca del escritor, Mark Twain avanzó hacia un estante, sacó un libro y lo entregó al sacerdote.

Era un diccionario de la lengua inglesa...

O conociendo o no conociendo no ofendías a nadie, porque corrías peligro o de provocar al poderoso o de mal tratar al débil.—Poscolo.

Vencer y perdonar es ser vencedor dos veces.—Calderón.

Hay mayor habilidad en evitar las ofensas que en vengarlas.—Grecian y Morales.

Hrs. 11-12, 2-5, 7-9—Dom. 10-12 Sab. 7-9 p. m.—Tel. 305x1
Dr. LESTER H. RHYMES
Médico, Cirujano y Partero
SE HABLE ESPAÑOL
Frente a Woolworth's
819 Cel Main. — Santa Paula

MUEBLES NUEVOS Y USADOS
TALLER DE BICICLETAS
FERRETERIA — PINTURAS
VARNICES — VIDRIOS
REPARAMOS FONOGRAFOS
Cuadros para Retratos

SAM TAKETA
1060 Main Street
Tel. 99-R1 — Santa Paula, Cal.

Central Service Station
Ofrece Buen Gas
436 A St. — Oxnard, Cal.

Todas sus medicinas de patente recetas o remedios, articulos de tocador y perfumes, comprados en la botica de

HAWLEY'S DRUG STORE
The REXALL Store
Tel. 2 — Fillmore, Calif.

Dr. R. P. Little
Medico Cirujano y Partero
Atencion Especial para Niños y Bebidos
HABLO ESPAÑOL
Tel. 65 — o — 256-M-1
139 N. de la Calle 10
Santa Paula, Cal.

AMBULANCIA Y CASA FUNERARIA
EN TODO ESTE DISTRITO
H. B. SKILLIN
Santa Paula Fillmore
Tel. 193 Tel. 141
111 N. 8th St. 608 N. Central

TRAIGA SUS ENFERMEDADES AL PROF. J. E. MACHADO

El Prof. J. E. Machado es el Boticario de la Droguería "International Drug Store" de Oxnard, quien en el corto periodo de 3 meses en Oxnard se ha captado la confianza de la Colonia Mexicana de bido a su calidad de medicina que da a los enfermos que le traen sus males.

Ninguna otra Botica en el Valle de Santa Clara ha disfrutado de un tan rápido crecimiento entre la clientela mexicana como la International Drug Store. — Las órdenes por correo nos llegan a diario por yerbas medicinales mexicanas. Pulmotol, Frotacion No. 1, Tratamiento Zendejas, Baby Percy, Vitks, Volcanico, Montolato, Castoria y otros articulos como Peines, Brochas para los dientes, relojes, articulos de hule. Recibimos órdenes y mandamos por correo toda clase de Novelas mexicanas de Vargas Vila, Carlota M. Brahma, Carolina Invernicio, etc. También tarjetas mexicanas tejidas de seda y oro y bordados de plata, para felicitaciones.

Explique sus males al Prof. J. E. Machado, por carta o venga en persona a la Botica donde siempre está en constante servicio de sus clientes Mexicanos de Oxnard.

Botica INTERNACIONAL

Oxnard Blvd. E. en la Calle 7a.
Donde los Chiquitos siempre son bien recibidos!

AQUI OBSEQUIAMOS "LA VOZ DE LA COLONIA"

Carnicerías

"EL BRILLANTE"
345 SOUTH OJAI ST — TEL. 537-M-1 — SANTA PAULA
Hnos. Marquez y Juan Salas

"LA BARCA"
SATICOY Y CALLE 12 — TEL. 498-R-1 — SANTA PAULA
Coronano Hnos, y Hnos. Marquez

"LA MEXICANA"
ESQ. MOUNTAIN VIEW Y MAIN — Tel. 22-W — FILLMORE.
ABARROTES, CARNICERIA, TORTILLERIA, ROPA, NOVEDADES Y ESTACION DE GASOLINA

PRECIOS ESPECIALES PREDOMINAN EN ESTAS TIENDAS



La Farmacia Blair's que siempre ha sido patrocinada por la colonia Mexicana, invita a sus antiguos y nuevos clientes a visitarla. Sus recetas, son atendidas con exactitud, a la vez que siempre encontrara variado surtido de medicinas de Patente y yerbas medicinales mexicanas.

LA FAMOSA FROTACION DE ALAMO
De Venta Solamente en la
BLAIR'S PHARMACY
L. F. Seeber, Prop.
904 Main Street Santa Paula, Cal.

CUIDE SUS HOJOS

Después de cenar, pescar, guisar, embalar, jugar al golf o nadar, los ojos muchas veces están irritados, cansados y enrojecidos. La Gota Óptica los limpiará y refrescará. Es una preparación inofensiva, higiénica y refrescante, aclara, limpia, suaviza y no irrita los ojos ni los párpados.—GOTA OPTICA se vende a 25c y 50c.

Atencion!

Antes de cambiar su automovil o hacerle alguna reparacion venga al CADILLAC GARAGE de Ventura, donde encontrara el taller de reparaciones mejor equipado del condado de Ventura, siendo todo trabajo garantizado igualmente que los carros usados, siendo los precios muy comodios.

Pregunte por:
ANTONIO POZOS
MECANICO ELECTRICISTA DE AUTOMOTORES
34 E. MAIN ST. VENTURA, CAL.

¡ATENCIÓN! Una visita a esta Botica le convencera de las grandes gangas que hoy ofrecemos a nuestros patrocinadores. Todo cuanto tenemos esta a la venta con rebajas asombrosas. Venga y aproveche esta gran oferta.

LA BOTICA The REXALL Drug Store
HABLAMOS ESPAÑOL
Especial Atencion a Todos los Mexicanos
212 W. 5th St. — Telefono 8 — Oxnard, Cal.

Radiadores.....

Si su carro no funciona bien; si su Radiador se sale; si su ingenio se calienta, y en general cualesquier mal que padesca, nosotros estamos equipados y prontos para servirle. Este Taller de Reparaciones especializa en composturas de Radiadores, Electricidad, y Reparaciones Generales

TENEMOS: BATERIAS, LLANTAS, RE-FACCIONES; RADIOS Y MAQUINAS PARA LAVAR, A PRECIOS SU-MAMENTE BAJOS; VENGA, VISITENOS Y SE CONVENCERA!

LLOYD'S AUTOMOTIVE SERVICE
Telefono 552
122 So. Mill St. Santa Paula, Calif.

LA CANCION DE HOY

"QUE CHULOS OJOS"
(Anónimo)

Qué chulos ojos los que se pasean conmigo! los que se pasean conmigo por la alameda.

Qué chulos ojos! ¿De quién son? ¿de quién serán? Sean de quien fueren, yo me los voy a robar.

Ellos me dan la vida si me miran contentos; ellos me dan la muerte si me miran con enojos.

Qué chulos ojos! ¿De quién son; de quién serán? Sean de quien fueren, yo me los voy a robar.

Qué chulos ojos tiene el charro que me ronda, que me platica de amores y me enamoran!

Qué chulos ojos! Lupe le dijo a Juan, que me asesinan si no me quieren mirar.

En tus ojos, Juan mío, se retrata mi alma y no quiero que miren a nadie más que a su chata.

Qué chulos ojos! Si se van tras otro amor, yo te aseguro que han de pagar su traición.

Qué chulos ojos! exclama Lupe y suspira; ya no platican de amores, ya no miran!...

Qué chulos ojos, que puso en otra mujer! yo te aseguro que la dicha no ha de ver!

Y una tarde que el charro regresó de la hacienda, Lupe, herida de ellos, matando al traidor que venga.

Qué chulos ojos! por irse tras otro amor me traicionaron y han pagado su traición.

CLASIFICADOS ANUNCIOS

NECESITO DIEZ PERSONAS PARA TRABAJAR repartiendo anuncios y muestras gratis. CREMA MILAGROSA. Ganarán \$4.50 (dólares) diarios. Obséquenos muestras. Mándenos su dirección y seis centavos en estampillas, para ayudar a pagar transporte de mercancía.
FAN TAN PRODUCTS CO.
Spanish Dept. C. S.
P. O. Box 924, Sacramento, Calif.

MARK STAIRS, Servicio para radios y reparaciones en toda clase de Radio. Chamberlain Electric, Telefono 195 ó 16x1. 924 Main St. S4-31

DE VENTA
1 Balanza "Dayton Computing."
1 Registro "National Cash Register."
3 cajas de vidrio, de 6 pies de largo.
PACIFIC BARGAIN STORE
384 E. Main St. Ventura, Calif.

BAILE
TODOS BIENVENIDOS
TODOS LOS
SABADOS
TOCA LA ORQUESTA
Rios
De Santa Paula, Cal.
No pierdan la delicia de nuestros
Moonlight Walts
Edificio Viejo de los Elk
Calle Main
Ventura, Cal.

TENGA SU RADIO SIEMPRE EN BUENAS CONDICIONES
E. L. DINDINGIR,
Le Areglara Todo Desperfecto con Exactitud
912 YALE STREET SANTA PAULA, CALIF.

Llantas....
'Dayton Thorbred'
Garantizadas 25,000 Millas
Nada al Contado--\$1 Smrío.
NELSON-PRICE TIRE CO
Telefono 5040 — Ventura, Calif.
818 E. MAIN ST.

Aquí Esta Nuestra

BARATA!

Comienza el **Viernes 25 de Sept. a las 9a.m.**

TODA LA Mercancia Reducida

La Gerencia de esta tienda ofrece a la H. Colonia Mexicana su Gran Barata Anual. Este acontecimiento es el mas grande evento en nuestra vida comercial. Nosotros acostumbramos cada año hacer una barata — UNA SOLAMENTE — cosa que se traduce en verdaderas Gangas para la colonia. Aprovechen la tremenda reduccion de precios que aqui ofrecemos.

Vestidos de Seda
Valor de \$4.95

\$2.95

Bloomers de Rayon PARA SRAS.
Valores de 50c
4 pares por \$1



Vestidos de Algodon
reg. de 98c por 59c
2 por \$1.00

HULE PARA LA MESA
Valor de 35c yarda
Ahora por **19c** yd.

TELAS
Valores de 15c yd.
10 yrds. por **\$1**

MEDIAS DE SEDA PARA SRAS.
Valor de 75c
3 pares por **\$1**

COBIJAS DE LANA
Valores de \$3.95
Ahora por **\$1.95**

PANTALONES KHAKI
Buena calidad, val. \$1.95
1.19

PANTUFLAS PARA SRAS. DE CASA
Colores variados, Valores de 75c; ahora por **49c**

1 LOTE DE ZAPATOS PARA SRAS.
Valores de \$3.00 y \$5.00
Puede usted escoger **\$1.00**

OTRO GRANDE LOTE POR \$1.49

FRANELAS
Valor de 15c yarda
12 yrds. por **\$1**

VESTIDOS DE BROADCLOTH
Valores de \$2.25, ahora **\$1.49**

Un Lote de **ZAPATOS DE TRABAJO**
Para Sr.; Valor de \$2.50
98c

SWEATERS SLIPOVER
100% de Lana
Valor de \$3.95
\$1.98

CAMISAS AZULES PARA SRAS.
Valor de 75c, ahora **39c**

PANUELOS BLANCOS
Blancos para Sres.
Valor de 10c
3 por **10c**
Limite 6 a cada cliente

ZAPATOS PARA NINOS
Valores de \$1.00 y \$1.25
Ahora por **49c**

OTRO LOTE TAMBIEN
Valores de \$1.95 por **98c**

MUSOLINA "HOPE"
10 yrds. por **98c**

SWEATERS DE LANA PARA SRAS.
Valores de \$4.95, ahora **\$2.19**

CAMISAS PARA SRES.
Listas de Rayon
Valor de \$1.95, ahora **98c**

PANTALONES AZULES
Acenturados; todos tamanos, valor de \$1.50
\$1.19

CAMISAS AZULES PARA HOMBRES
Muy gruesas, Val. \$1.50
Ahora por **69c**

CALCETINES PARA HOMBRES
colores variados, Val. 15c
6 pares por **50c**

ZAPATOS PARA CHIQUITOS
Suelas de Hule. Tam. 2 a 5 1-2. Valor de \$2.50
\$1.49

\$1.49

PRINT BROADCLOTH
Valor de 25c yd.
8 yrds. por **\$1**

MEDIAS DE RAYON PARA SRAS.
Valor de 50c, ahora **6** prs. por **\$1**

COLCHAS DE SATIN
Valores de \$3.75
Ahora por **\$1.98**

"BIB" OVERALLS
Hechos de Stronghold
98c

CAMISAS DE BROADCLOTH
Colores variados
Valor de \$1.50; ahora **69c**

CALCETINES RAYON PARA HOMBRES
Valor de 35c
Ahora por **6** pares por **\$1**

Un Lote de **ZAPATOS DE PASEO PARA HOMBRE**
Val. de \$3.50 y \$4.00, por **\$1.49**

Otro Lote de Zapatos de Paseo
Valor de \$6.00 por **\$1.98**

Sweaters de lana y Rayon
Valores de \$4.95
Ahora por **\$2.95**

GUANTES DE LONA Para Senores
6c par
Solo 3 pares a cada cliente

SOMBREROS

Valor de \$3.95..... **\$1.95**

Sombreros de Fieltro PARA HOMBRES
Forros de Seda, Val. \$4.95
Ahora por **\$2.75**

533-535 OXNARD BOULEVARD

ELLIS MURR

OXNARD, CALIFORNIA

"La Voz" de traer buenas noticias el día 2.

EN MEXICO NO HAY CRIMEN COMO EL DE LOS E. UNIDOS

SAN DIEGO, Cal., Sept. 24.—Durante las pocas horas que el General José Mijares—Balencia, Inspector General de Policía de la ciudad de México estuvo el último domingo en San Diego, se sirvió hacer algunas interesantes declaraciones que en seguida nos apresuramos a insertar.

"¿Gangsters? Nosotros no los tenemos en México. Todo lo que sabemos allí acerca de los pistoleros de ustedes y los crimenes en Estados Unidos es lo que leemos en la prensa.

"Nosotros no tenemos 'gangsters' como ustedes los llaman—siguió hablando el General Palencia siendo interpretado por Mr. W. Oldenberger que lo acompañó desde Los Angeles—Tampoco e-

Que se Cumpla con Las Leyes del País

MEXICO, Sept. 21.—Los señores Senadores Loaliza y Bermudez conferenciaron con el señor Secretario de Gobernación, tratando sobre el asunto de los chinos en el Estado de Sonora.

El señor General Cárdenas les manifestó que el Gobierno seguirá exigiendo a los chinos y en general a todos los extranjeros, el estricto cumplimiento de las Leyes del país, pero evitando medidas violentas, tal como lo ha venido haciendo el señor Gobernador Gaxiola de cuya labor hizo elogios el jefe del Gabinete. Añadió el General Cárdenas, que la misión de los Comités Antichinos es exclusivamente vigilar que las disposiciones dictadas por el Gobierno, no sean burladas; pero nada más.

Existen en México el crimen organizado. Más aún; nosotros no tenemos crimenes por resolver. Existen fechorías, crimenes, es cierto, pero la mayoría de ellos son insignificantes y casi todos quedan prontamente resueltos.

La policía de la Capital de la República se halla integrada por 4,000 agentes de a pie, 300 montados, 50 agentes femeninos, 50 agentes especiales que hablan cada uno 7 diferentes idiomas y que no hacen otra cosa sino atender a los turistas, y 100 estudiantes para agentes que tienen que ser sometidos a un duro entrenamiento antes de ser admitidos en el departamento.

Copeland Memorial Home

CASA FUNERARIA
Servicios en nuestra hermosa casa, en su hogar o en su iglesia. Detalles a su entera satisfacción.
Tenemos una Señora en el Servicio
Precios a gusto del Interesado
Estamos a su Servicio Día y Noche
Tel 8 Calle 4a y Main, Santa Paula

QUE FRANCIA Y ALEMANIA SE RECONCILIEN

GINEBRA, Sept. 21.—En la sesión de hoy de la Liga de Naciones el representante inglés Lord Cecil declaró de urgencia que se tomen medidas precisamente en lo que falta de este año, para que se restablezca la confianza entre las naciones y para que se reconstruya el orden económico del mundo; pero como más urgente y necesario, que se procure ya la reconciliación de franceses y alemanes, pues hay que volver a la vida y reanudar las inversiones en todo el mundo.

Y este, añadió, no hay que dejarlo al tiempo, no debe ser cuestión de años, ni siquiera de meses, sino que debemos resolverlo en semanas, porque de lo contrario, uno a uno todos los países se verán obligados a establecer sus moratorias, con lo cual pueden poner en peligro el sistema sobre el cual reposa la vida económica de la humanidad.

Se corre el grave riesgo de que todas las naciones se vean arrastradas al caos, como consecuencia de la depreciación de la moneda.

Hablando después sobre el desarme dijo:
"Yo creo que no habrá gobierno sobre la Tierra; y menos que todos el inglés, que está dispuesto a seguir tolerando que se pospongan indefinidamente la celebración de la conferencia del desarme, fijada ya para el mes de febrero de 1932. Y aún la fecha es lejana, porque la crisis se agrava por momentos."

"La Voz de la Colonia" prepara muchas sorpresas para sus lectores. Esperen anuncio para nuestra Proxima edición.

ESPAÑA DARA TODA GARANTIA A LOS INTERESES ROMANOS

MADRID, Sept. 21.—El Ministro de Justicia don Fernando de los Ríos declaró a los representantes de la prensa que se están dando los últimos toques al arreglo de la cuestión religiosa en España, por medio de un convenio que firmarán los representantes de la república y del Vaticano.

Ha quedado perfectamente resuelto que el Cardenal Segura no vuelva al país, pues pusa con el mismo cargo a Francia y que el puesto de Primado de España que ocupaba lo ocupe el Vicario General de la Diócesis de Toledo.

El Sr. de los Ríos agregó que posiblemente también sea removido de su Diócesis de Victoria el Obispo Múgica, que al igual que el Cardenal Segura se distinguió por su oposición al nuevo regimien y firmó varias proclamas incitando al pueblo a la rebelión.

Parece que Francia ha dado ya su consentimiento para que el Arzobispo Segura quede en aquella nación con el mismo carácter que tenía en la península.

El Etna da Muestras De Nueva Actividad

CATANIA, Sicilia, Sept. 21.—El Monte Etna ha dado muestras de actividad, despidiendo gruesas columnas de humo y los habitantes de los lugares vecinos están emigrando a toda prisa antes de ser víctimas de la erupción, si ésta se registra.

Los directores del Observatorio del Etna han manifestado que uno de los cráteres del volcán, formado hace como quince años, está dando muestras de vida y que si la lava sube solamente un poco más, se registrará una formidable erupción.

Las actividades del volcán han durado por tres meses, pues ese tiempo tiene de estar arrojando humo.

El Cerebro no es Organ Vital del Hombre

CIUDAD DE MEXICO, Sept. 21.—El cerebro no es indispensable para la vida del hombre.

Cuando menos eso es lo que opina el doctor Clemente Robles distinguido cirujano del Instituto Biológico Nacional.

Al asegurar lo anterior el doctor Robles, declaró que ha llevado a cabo serios y extensos experimentos para tener la certeza de que el cerebro, ese órgano que el hombre tiene adherido al cerebro y que controla, no es necesario para la vida de la materia humana.

Sensación y no poca han causado las declaraciones del doctor Robles.

Se Fabrica en Mexico Maquinaria de Campo

CIUDAD DE MEXICO, Sept. 24.—En la Dirección General de Agricultura se nos informó que en la República ya se han establecido varias compañías manufactureras de maquinaria agrícola las que están construyendo una línea completa de toda la maquinaria que puede necesitarse en la finca de campo, como trilladoras, picadoras de zacate, arados, carros, carretillas, azadones, etc.

"Toda la maquinaria que manufacturan estas fábricas—agregó la Dirección de Agricultura—ha sido probada en la Dirección de Agricultura y siempre ha demostrado su eficiencia y resistencia para los trabajos más rudos de un rancho.

BUSQUE UD. LA VOZ DE LA COLONIA EL 2 DE OCTUBRE.

2 Hijos de Obregon Ingresan a una Academia Militar

PALO ALTO, Calif. Sept. 24.—Ayer ingresaron a la Palo Alto Military Academy, los jóvenes Alvaro y Mayo Obregon, hijos del finado General de división Alvaro Obregon, asesinado en La Bombilla el 17 de julio de 1928. Los jóvenes tienen 14 y 11 años de edad, respectivamente, y fueron objeto de grandes distinciones por el director de la Academia.

La viuda del ex-Presidente México, a raíz de la muerte de su esposo, ha estado recibiendo una pensión vitalicia de \$10,000 mensuales decretada por el Congreso de la Unión.

LEA LA VOZ DE LA COLONIA! ESTE PENSANDO LOS PROXIMOS ACONTECIMIENTOS!

Nuevos Precios BAJOS

Firestone

LLANTAS SENTINEL

c-u.	Par
29x4.40	\$1.35 \$ 8.50
30x4.50	4.85 9.40
31x5.25	7.37 14.52

Buenas Llantas Usadas

desde **\$1.00** más

McNEIL BROS.

Inc.

Meta y Calif. Ave. Ventura, Cal.

TEATRO BOULEVARD
OXNARD, CALIF.

Precios: Adultos 20c Niños 10c

VIERNES Y SABADO SEPT. 25 y 26
HOOT GIBSON

en

"CONCENTRATING KID"

LUNES Y MARTES SEPT. 28 y 29
BUCK JONES

en

"BRANDED"

MIERCOLES Y JUEVES, SEPT. 30-Oct. 1

Ramon Novarro

en

"SON OF INDIA"

Copeland Memorial Home

CASA FUNERARIA
Servicios en nuestra hermosa casa, en su hogar o en su iglesia. Detalles a su entera satisfacción.
Tenemos una Señora en el Servicio
Precios a gusto del Interesado
Estamos a su Servicio Día y Noche
Tel 8 Calle 4a y Main, Santa Paula

El Etna da Muestras De Nueva Actividad

CATANIA, Sicilia, Sept. 21.—El Monte Etna ha dado muestras de actividad, despidiendo gruesas columnas de humo y los habitantes de los lugares vecinos están emigrando a toda prisa antes de ser víctimas de la erupción, si ésta se registra.

Los directores del Observatorio del Etna han manifestado que uno de los cráteres del volcán, formado hace como quince años, está dando muestras de vida y que si la lava sube solamente un poco más, se registrará una formidable erupción.

Las actividades del volcán han durado por tres meses, pues ese tiempo tiene de estar arrojando humo.

El Cerebro no es Organ Vital del Hombre

CIUDAD DE MEXICO, Sept. 21.—El cerebro no es indispensable para la vida del hombre.

Cuando menos eso es lo que opina el doctor Clemente Robles distinguido cirujano del Instituto Biológico Nacional.

Al asegurar lo anterior el doctor Robles, declaró que ha llevado a cabo serios y extensos experimentos para tener la certeza de que el cerebro, ese órgano que el hombre tiene adherido al cerebro y que controla, no es necesario para la vida de la materia humana.

Sensación y no poca han causado las declaraciones del doctor Robles.

J. C. Penney Co., Inc.

TIENDA DE DEPARTAMENTOS

900 Calle Main Santa Paula—Calle 5ta, Oxnard

Por que no hace Ud. sus compras en la Tienda de Penney


Donde usted siempre encontrará Mercancía Fresca y Limpia, a los precios más bajos que pueda encontrar en la plaza por Mercancía de la misma calidad?

Calcetines cortos

Del gusto de las Sras. deportistas

25c par

Se hacen más populares cada día. Se usan con o sin otras medias... pero por todas razones oblienga de estas medias para el sport. En Hise, seda y rayón plizado lisle.



EL FARO

ESQUINA DE LA CALLE 7 y "A" OXNARD, CALIF.

CARNES FRESCAS Y ABARROTOS

Especial Viernes, Sabado y Domingo

Aprovechando la instalacion de mi nuevo equipo recientemente instalado en mi departamento de Carniceria, ofresco a mi numerosa clientela para estos tres días la Barata siguiente:

FRIJOL Pinto 35 libras por	\$1.00	CARNICERIA	
FRIJOL Rosa 30 libras por	\$1.00	BISTEK DE RES Primera clase, libra	15c
ARROZ, primera clase 4 libras por	25c	CARNE DE PUERCO En Pedazo, libra	15c
PASTAS de todas clases 4 libras por	25c	WINNERS 2 libras por	35c
JABON todas marcas 7 panes por	25c	PORK CHOPS de Loin libra por	27c
LECHE CLAVEL Bote grande, cada uno	7c	MANTECA PURA DE PUERCO, blanca. 10 lbs	89c
LECHE CLAVEL Bote chico, cada uno	3c	En El Faro encontrara Ud. todos los apetitos que a Ud. mas le agraden y tambien encontrara que todos los articulos que compre le seran de buena calidad y a precios sin competencia y mercancia de calidad.	
CHICHAROS Boet grande	9c		
EJOTES Bote Grande	9c		
ACEITUNAS Bote gde. de 15c a	9c		

CHICHARRONES, CARNITAS DE PUERCO, LONGANIZA CHORIZO, ETC. ESTOS ARTICULOS TAMBIEN LOS ENCONTRARA A PRECIOS COMO EN NINGUNA OTRA PARTE.

SEÑORAS Y SENORITAS GOTA OPTICA

Refrescará sus ojos y los devolverá su brillo natural. Con ojos cansados, enrojecidos o inflamados, no puede haber cara bonita ni agradable. Procure conservar sanos sus ojos con GOTA OPTICA. Precio 25c y 50c.

CLOUGH'S PHARMACY

ESTA ES LA BOTICA PREFERIDA PARA TODAS SUS MEDICINAS Y PRESCRIPCIONES

Fillmore — California

Gangas!

EN COCHES USADOS!

1930 Modelo A Sedan de plaza	\$595
1930 Modelo A Standard Coupe	435
1930 Modelo A Sport Roadster	425
1929 Modelo A Sedan de plaza	465
1929 Modelo A Coach	365
1929 Modelo A Sport Coupe	355
1929 Modelo A Standard Coupe	325
1928 Essex Coach	265
1926 Peerless Sedan	325
1925 Buick Roadster	90
1924 Nash Roadster	150
1925 Chevrolet Roadster	65

SPECIAL 1930 Chevrolet Standard Coupe

A. J. Dingeman

Agente Autorizado de



CALLE TERCERA Y OXNARD BOULEVARD
Oxnard, California

Tejidas a Mano Botitas

de buen zephyr y rayón. Medianos y hasta la rodilla. Moños de satín. Blancos con color rosa y adorno azul.

39c

Colr Solido

Cobijas de Algodon

Solamente **98c par**

Borde Rayado

Parda o café con bordado de contraste. Tamaño 60x70 pulgadas; una ganga excepcional!

Borets para Chiquitos

Estilos de fantasia, adornados con tejido amano pura lana y lana y rayon solamente.

39c

Tamaño Grande

Cobijas de Algodon Solo

1.49 par

Colores Surtidos

Tejido cerrado. Estas cobijas son de calidad excepcional, blanditas y calientes.

Tam. 70x80 pulg.

PAGA COMPRAR EN LA PENNEY'S

Aqui cuesta menos

Porque— Nosotros compramos al contado y vendemos al contado.

Aqui cuesta menos

Porque— Nosotros creamos en las pocas ganancias y el volumen grande.

Aqui cuesta menos

Porque— Por más de treinta años hemos estado ayudando a compradores económicos y sabemos como.

PAGA COMPRAR EN LA PENNEY'S

Sobrecamas Algodon Sinuoso

98c

80x105 sin costuras escalopadas. Tejido no vedoso y colores escogidos.

"Wizard" Sabanas

81x90 **49c**

Como en el Barco Chiquito

"Piano, piano si va lontano", dice un viejo proverbio de Italia que equivale al "poco a poco se anda lejos," de Sancho el Inmortal.

Este decir, que fué muy consolador en los tiempos de las galeras de Caligula, o en los de la diligencia ocheocentista — para no irnos tan lejos—ya está pasando de moda en esta época en que se circunnavega el mundo en aeroplano en solo ocho jornadas, y con una precisión que enviaría un cobrador de venci-mientos bancarios.

No es, pues, de extrañar que hasta en política se vaya en estos días a grandes saltos, ni mu-

cho menos que esos avances, lo mismo que los de un vuelo de circunnavegación, mientras más se acercan al final más se acercan al principio.

Propinamente esto es lo que está sucediendo en Rusia en la actualidad.

El discurso del "camarada" Stalin ante el Comité Dirigente de las Organizaciones Industriales y Técnicas de la Unión de Repúblicas Soviéticas Rusa, es algo peor que una bomba bolchevique. Peor, sí, porque ha sido un neto pronunciamiento capitulista.

Cómo cambian los tiempos y los hombres!—diría desconsola-

do uno de esos brahmines que en extasis contemplativos se pasan toda la vida sin cambiar de posición, mirándose el ombligo como Sakia Muni.

Si hace dos años alguien hubiera dicho en Rusia lo que Stalin acaba de decir, chiquita había resultado la Siberia para que le sirviera de verano. Menos fue lo que propuso el pobre Trozky, y sin embargo, ahí está en Turquía recluido bajo siete cerrojos, como una odaliscia del antiguo Sultán.

"Pero ayer era ayer, y hoy es otro día..."—que dijera en memorable ocasión don Benito Mussolini, (otro gran rectificador de posiciones) y por eso Stalin de muestra ahora que su "acero" es dulce y que se plega a todas las circunstancias. And how!...

La rectificación que el Dictador soviético acaba de hacer es tan radical que uno no sabe qué admitir más, si el valor de la rectificación, o la rectificación del valor.

Toda la doctrina igualitaria que por más de diez años ha sido la espina dorsal del experimento ruso, quedó destruida en una parrafada del Dictador.

"Ninguna clase dominante"

—dijo—ha menospreciado su propia intelectualidad, y no hay razón para que la clase operaria de Rusia menosprecie la suya. Debemos, pues, pensar en atraerla y en cuidarla. Sería un error y un contrasentido continuar la vieja política de destrucción en las actuales condiciones. La "especialitofagia" siempre ha sido un fenómeno dañino y vergonzoso."

Y para llegar a esta verdad que sabían todos los estadistas antes de la famosa Revolución de octubre del 17, se necesitaron catorce años de incontables sacrificios no de los señores dirigentes del Partido Bolchevique, sino de los ciento sesenta millones de rusos.

Se trata de otro noble "experimento," como Hoover denomi-

no al prohibicionismo americano, y el cual, a semejanza de éste, después de todos los ensayos imaginables, demuestra que lo mejor hubiera sido no haber comenzado a experimentar.

En otras palabras, Stalin le ha cantado a los rusos la canción del Barco Chiquito, y con el resultado de la misma les dice ahora a sus 160 millones de "compañeros" que "si la historia no les parece larga, volveremos, volveremos, volveremos a empezar."

Lo grave está en que en Rusia, como en el barquito de la canzoneta,

"...ya los viveres comenzaron a escasear,"

y a los pueblos, cuando tienen hambre, no los convence ni las canciones, ni las promesas de emienda, ni mucho menos el arrepentimiento, pues las multitudes jamás les perdonan a sus jefes ese supremo valor de la cobardía que consiste en confesar que se ha cometido un horror. En política, y esto lo debería saber ya Stalin, se puede todo, hasta ser honrado, pero siempre que se cubran bien las apariencias y no dé motivo a murmuración.

Luis C. SEPULVEDA.

Una Curiosa Costumbre

Lord Gainsborough, fallecido hace pocos años, era el propietario "señor" de Exton Park, en Oookham, Rutlandshire. A este dominio está unido un derecho feudal que permanece siempre en vigor, y es el exigir de todo soberano o parte de Inglaterra, que atraviese Oookham, una herradura o su valor en dinero.

Nadie se ha negado jamás a pagar este extraño tributo y el "hall" del palacio de Exton Park está adornado con una gran cantidad de herraduras entre las que figuran varias de oro.

Cada herradura lleva grabado el nombre del donante.

LA MUJER Y EL IDEAL

Mujer: Alma del Universo. Anfora de luz y vida que palpita el amor de los amores. Ser divino de todo lo creado y creación de todo lo divino.

En verdad yo te digo, y te hablo con el corazón: No equivoques la ruta. Que la vorágine destructora no te envuelva en los raudales de la depravación.

La Humanidad necesita de tu amor: Instrúyete!

Tus hijos necesitan de un amparo y consejo: Educate!

Sé noble. Sé fiel. Sé buena y tolerante.

Llegarás a la perfección en aras de la virtud. Desecha los prejuicios. Destruye el egoísmo. Evita la vanidad y arrasa el fanatismo.

Nos eres útil en nuestra lucha de clases. Te necesitamos. Te aclamamos. Y a ti acudimos con el corazón lleno de optimismo y confiados en tu apoyo.

¿Qué cuál es tu misión? Yo la dije: Educate, instrúyete, para que la nueva generación sea libre de prejuicio.

Eres apta para ello, aun cuando te crean inepta.

Tú deberás ser la educadora de los hombres del mañana. Y ay de ti si yerras el camino! Ay de tu prole, que es la esperanza del Porvenir!

No!

Madre, Esposa, Hermana. Novia: Vosotras sois el todo; Podéis ser la madre curiosa. La esposa buena. La hermana educadora. La novia alentadora en las vicisitudes de la vida. Cumplid vuestro deber!

No confundáis la libertad con el libertinaje. Sería vuestro fracaso y el de la Humanidad.

Vosotras pensáis que los hombres somos egoístas. Que sólo velamos por nuestro propio bien. Sí!... Pero no todos! Hay hombres que están con vosotras. Que luchan por vuestra emancipa-

ción. Pero esos hombres necesitan de vuestra ayuda. De vuestra voluntad. De vuestra rectitud. Prended en vuestra alma, el rayito de luz de un Ideal.

Oyes, duena mía? Así te quiero yo... A ti, que serás la compañera de mi vida, y que irás conmigo tras el lejano Ideal que vislumbro allá... más allá de los horizontes, como fúgida aurora que despunta plena de presagios y esperanzas.

Así te quiero yo, mi dulce compañera que peregrinarás conmigo por la senda del Amor y del Dolor... Así!

Resignada, amante, dulce y buena. Plena de un optimismo vivificante que me aliente en las borrascas de la vida, para llegar a la realización de mi Ideal.

Pensamientos

Una injuria perdonada es para el ofendido un título de superioridad sobre el ofensor.—Tru-blet.

Quando el sabio nos ofende, su arrepentimiento sincero debe satisfacernos; si el que nos ofende es un necio, se es más necio que el vengando la ofensa.—Senca.

Nada es más capaz de confundir a nuestros enemigos que la paciencia y el perdón de las ofensas. El que se enoja fácilmente descubre casi siempre su debilidad y da a los demás ocasión para aprovecharse de ella.—De Vernage.

Son las ofensas como los pantanos, que, aunque se sequen, se reviven después fácilmente. —Bozados y de Lull.



LA BOTICA MEXICANA PRIMERA DEL CONDADO Y DE SANTA PAULA DONDE LOS MEXICANOS SIEMPRE SON BIEN ATENDIDOS POR MEXICANOS

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Ted Martinez, quien le atenderá siempre que se le encomiendan sus recetas, con prontitud y esmero.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

CARNICERIAS

AFILIADAS CON LAS TIENDAS "LA VICTORIA"

Carniceria "La Vitoria" No. 6

META STREET 538 — TELEFONO 155
Oxnard, California

Carniceria "La Victoria No." 5

META STREET 150 — TELEFONO 802
Ventura, California

Carniceria "La Victoria" No. 7

316 SARATOGA ST Y MAIN — TELEFONO 102
Fillmore, California

PANFILO DELGADO, Prop.

La Gran Venta de

EMPORIUM DEPT. STORE

962 Main Street — Santa Paula, Calif.

Por fin ha tenido un arreglo con la Copania de Seguros, y ahora presentamos una verdadera explosion de grandes y nunca vistas Gangas al publico.

TODO TENDRA QUE SER VENDIDO A UNA FRACCION MENOS DE SU COSTO — DEJAMOS A LA COMPANIA DE SEGUROS QUE SE APURE— USTED VENGA TEMPRANO Y APROVECHE ESTAS TREMENDAS GANGAS!

QUEMAMAZON!

COMIENZA EL VIERNES, 25 DE SEPT. A LAS 9 a. m. en punto, Venga y aproveche el Beneficio—La Cia. de Seguro Pierde!

Comenzando el Viernes 25

a las 9 a. m. Este INMENSO SURTIDO DE ROPA PARA HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS, calzado etc. algunos de los cuales están un tanto danados del agua y humo, serán vendidos al publico por lo que den. Todo tiene que ser vendido sin importar el precio. La Compañia de Seguros nos ha pagado por este surtido, por lo que no nos preocupa su antiguo costo. Todo lo que deseamos es que vengan y carguen con ello. Tenemos que limpiar nuestros casilleros. Apurese por que esta venta durara solo unos cuantos dias!

Zapatos de Sra. 50c Un lote de Pat. Cintás etc.	Sweaters de lana 50c Para chiquitos, Un Poco humadas	Pantalones de paseo 50c Largos para muchachos	Franelas "Nubia" 5c yd Un Poco Ahumada
Zapatos Novedad \$1.00 Un lote para Señoras, Regulares de \$4.95. Todos perfectos	Cobijas parte lana \$1 Un grande lote, Tamaños 66x80 Regulares de \$3.50. Un poco danadas por el humo.	Patalones panilla 50c Reg. de \$2.95; Casi Perfectos	Sweaters abrigo 69c Para Hombres; Reg. \$5.95. Un Poco ahumadas.
Pantufilas de casa 15c Un lote para Señoras, Un poco humadas.	Zapatos de Trabajo \$1 Un lote para Hombres, Perfectos.	Pantalones de lana \$1.95 Para hombre, Regulares de \$7.45 Un Poco humados	Lumber Jacks \$1.29 Para Hombres y Muchachos, Reg. de \$1.45. Casi perfectas.
Zapatos de Ninos 59c Un lote de perfecto calzado	Toallas de Bano 1c Un centavo cada una—Poco danadas por el agua.	Muselina "Hope" 5c yd. Muselina de la mejor, Mientras nos dure, 5c yarda.	Camisas de Trabajo 10c Para hombres y muchachos. Casi perfectas.
Oxfords de pasco \$1 Un Lote para Hombres	Pantalones panilla 98c Regulares de \$3.95; un poco humados	Prints Inglesas 5c yd. En muy buenas condiciones	Overalls "Bib" 50c Un Lote para Hombre
Medias de Seda 1c Para señoras, Poco danadas por el agua; 1c el par.	Sweaters de lana 98c Para señoras, valores de \$2.95. Un poco humadas	Cortinaje 5c yd. Un Poco Ahumado	Camisas de Paseo 19c Un lote grande, Reg. de \$2.00. Un Poco Humadas
Ajustadores de Sra. 5c Esta es una Ganga!		Carranclan 3c yd. Regulador de 15c yarda	

EMPORIUM DEPT. STORE

962 Calle Main

Santa Paula, California

Miles de Dolares de Mercancia

de este gran surtido fueron salvados del incendio con poco dano; pero la Aseguranza cargo las perdidas al hacer el pago a nosotros. ELLOS HAN PAGADO, por lo que usted vera el motivo que nos permite vender MERCANCIA PERFECTA al mismo precio que la que esta poco danada. Todos los que buscan Gangas aprovecharan el Viernes por la mañana la explosion de precios! Vengan temprano y se ahorraran el tener que esperar por largo tiempo en la línea que esperara a temprana hora la apertura de esta sensacional venta.

La Historia de un Aventurero

SHANGHAI, Sept. 24.—Tshao Kung, alias Trebitsch-Lincoln, el conocido aventurero internacional, que fué consagrado en China como monje budista, va en camino de Europa, donde se intenta levantar un templo del budismo chino en un país europeo que aún no ha designado, y ese templo será el centro de sus actividades. Pero si estallara una guerra en Europa, entonces el antiguo espía regresaría a China para retirarse definitivamente

del mundo y acabar sus días en las soledades del claustro.

Cuando Trebitsch-Lincoln salió de Chiua, corrió aquí el rumor de que los monjes budistas se habían negado a darle asilo. Contra tal rumor afirma Trebitsch-Lincoln que a él, como monje budista, le asiste siempre el derecho de alojarse en el templo o convento budista que le parezca conveniente. El se había retirado definitivamente de la política internacional y quiere seguir siendo por el resto de su vida monje budista. Su viaje a Europa tiene el único objeto de (siguiendo los impulsos de su ánimo), reclutar nuevos secuaces para su religión.

Trebitsch-Lincoln es sin duda alguna uno de los aventureros internacionales de gran estilo, y tiene un pasado extraordinario y agitado. Ha sido, entre otras cosas, clérigo, comerciante, propietario de yacimientos petrolíferos, espía y, como él dice, "político internacional" para ser finalmente monje budista.

Nació en Hungría, sus padres eran judíos ortodoxos, y aún muy joven marchó a Inglaterra, en donde adquirió la nacionalidad inglesa. Después de terminados sus estudios de teología, ocupó un importante puesto en la iglesia inglesa, y más tarde fué párroco de la pequeña parroquia de Kent. En 1910 fué elegido diputado liberal por Darlington. Durante la guerra mundial desempeñó el cargo de censor húngaro en la Central de Correos de Londres. Poco después se le quiso detener por haber sido acusado de espionaje en favor de Alemania. Pudo escapar a los Estados Unidos, pero fué extraditado por Inglaterra, acusado también de falsificador de documentos públicos, siendo condenado a una pena de tres años de prisión. Después de cumplir esta pena, fué expulsado de Inglaterra.

Transcurrió largo tiempo sin que se supiese nada de él, pero después apareció bajo circunstancias singulares en Ceylan. Un joven soldado llamado John Lincoln fué condenado a muerte en Inglaterra por asesinato. Cuando esta noticia llegó a Colombo, Trebitsch-Lincoln salió de su incógnito, marchando precipitadamente a Europa, para evitar la ejecución del soldado, que no era otro que su propio hijo. Llegó sin embargo demasiado tarde; John Lincoln había sido ejecutado días antes en el presidio de Shepton-Mallet.

Se dice que Trebitsch-Lincoln ha jurado vengarse de los ingleses por la muerte de su hijo. "Por medio de las hordas amarillas me vengaré de los países que consideran conveniente tratarme con desprecio," ha dicho. Pero parece que ya ha desistido de tal venganza, que no sería propia de un monje budista, y además por haber traspasado todos sus intereses al campo de la religión.

NO SE COMENTA EL INGRESO DE MEXICO A LA LIGA

WASHINGTON, Sept. 21.—Mientras el Secretario de Estado Stinson no quiso comentar la forma en que México entró a formar parte de la Liga de Naciones, o sea con la salvedad respecto a la doctrina Monroe, otros funcionarios del mismo Departamento no han concedido gran importancia a la reserva, y a propósito recuerdan el último discurso del Sub-secretario Castle, cuando dijo que la Doctrina Monroe no es un arma esgrimida por los Estados Unidos contra los demás países del Continente sino un arma de defensa precisamente en su favor, contra las ambiciones de países de otros continentes.

Anuncie su Negocio en La Voz de la Colonia

BARATA DE "COSECHAR"

CORBATAS para Hombre
Orilla forrada y nuevos colores
25c

CALCETINES de Trabajo para Srs.
Todos colores. Antes valían 2 por 25c, hoy 6c par

PANTALONES para Muchacho
de paseo color oscuro
98c

ABRIGOS PARA Hobres 'Jump Coats'
acolchonados y banda elástica
\$1.98

ABRIGOS PARA SR.
regulares "Jump"
Lona Azul
98c

TRAJES PARA MUCHACHOS
Saco, Chalco y 2 Pantalones
\$4.95

CAMISAS TRABAJO para Hombres
Calidad extra, regulares "Uncle Sam" de 79c por 49c

OVERALLS de SR.
Lona de 220
98c

OVERALL PARA MUCHACHO
Buena Calidad
49c y 79c

VESTIDOS DE Juego para Muchacho
Azul rayado o plenos
49c

PANTALONES para Muchacho, a la cintura, pierna ancha Azules
49c

PANTALONES Azules para Muchachos, calidad gruesa y cintura elástica
79c

CALCETINES DE MUCHACHOS
fantasia, rayon y bonitos estilos, re. 25c
15c - 2 por 25c

COBIJAS de CAMPO
gruesas, parte lana color obscuro
\$1.69

COLCHAS
gruesas, tam. grande
\$2.69

COBIJAS
parte lana, dobles 70x80 peso extra grueso
\$1.98

ZAPATOS TENNIS "Keds"
Genuinos. Estos son regulares de 98c
79c

Es de recordarse que nosotros fuimos los que trajimos los precios bajos a Oxnard, y nuestro lema ha sido dar siempre Mejor Mercancia a precios bajos, y no mercancia barata a precios altos. Esta es la tienda para las familias y tenemos que dar buen servicio junto con buena mercancia. Atienda esta Venta!

SACOS CORTOS

Esetilo Jacket
Plush Pile
Tam. 14 a 20
\$4.95

Abrigos para Chiquitas
Nuevo estilo y colores. Con cada uno un sombrero que hace juego. Tam. 2 a 6
\$2.98 a \$3.98

ABRIGOS Para SRITAS.
Nuevo estilo, rayados y plenos adorno de piel.
Tam. de 7 a 14
\$4.95



Senoras ABRIGOS DE OTONO

Mejores estilos y colores
\$15.75 a \$19.75
Tambien unos Abrigos para venta rapida por \$5.00

Senoras SOMBREROS
de fieltro y "bom bines" nuevos estilo Emperatriz
98c y \$1.98

TODO LO NECESARIO PARA LAS DAMAS

MEDIAS DE SEDA para Senoras
mucho muy finas
49c

MEDIAS ALGODON
Para Sras. Hilo grueso en colores agradables.
15c

MEDIAS FULL FASHIONED
de pura seda hasta arriba, chiffon grueso delgado.
79c

Uniones de Algodon Para Senoras
36 hasta 44 Extra Especial
25c

Vestidos de Franela para Sras.
Hemstitched Adorno fantasia tam. de Sra.
49c

ALMOADAS PLUMA
buen tamaño y material nuevo
49c

SABANAS
81"x90" 69c
81"x99" 79c
Funda tam. regular
15c

SABANAS COBLIA
de algodón 66x76
49c

ZAPATOS DE TRABAJO PARA SR.
vaqueta extra fuerte. Regulares de \$2.98
\$1.98 y \$2.49

BLOOMERS DE SATIN
para ninas todos tamaños, calidad reg. de 39c por 25c

Chalecos de Algodon para Sras.
Tam. 36 a 44, reg. de 25c cada uno por 10c

VESTIDOS LAVABLES PARA SRA.
Val. de \$1.95 bonitos materiales y todos tamaños hasta 52. Especial \$1.49

VESTIDOS DE SEDA
Ensembles o Suits y vestidos sin manga para "parties"
\$4.95

FALDAS
Franela nuevo estilo cintura elástica
\$2.98

COBIJAS ALGODON
dobles 66x80, calidad extra suave, reg \$2.69
\$1.49

COBIJA SENSILLA
parte de lana y satin bordado 70x80
98c

"KAPOK"
100 por ciento Puro Pkt. de 1 libra
19c

OXFORDS PARA CHIQUILLOS
Negros o cafeses
98c

CORTINAJE
36" ancho, color de punto, peso grueso
19c yarda

SATIN SPORT
39 pul. material Princess Slip.
39c yarda

CREPE PLENO
pura Seda, 36", lavable, surtido variado de colores
89c yarda

RAYON. CREPE PLENO
calidad gruesa, 39" lavable
69c

CRETONAS
36" largo o corto diseño, peso grueso
10c yarda

PAJAME "CHECK"
36" colores variados y blanco
10c yarda

CARRANCLANES
36" diseño fantasia. Reg. calidad 25c
10c yarda

FRANELA "Outing"
27" Rosa, azul y Blanca
8 1-2c yd.
5 yds. por 39c

CREPE ALGODON "Washanredy"
Pleno o Fantasia
19c yarda

PRINCESS SLIP
Crepe Rayon Ajustados al detalle
49c

MUSELINA HOPE
36" Standard Bleach
10c yarda

PRINTS
colores ligeros garantizados. Reg. de 19c y 22c calidad.
16c yarda

PRINTS
36" ancho muchos diseños bonitos de donde escoger.
10c yarda

PONGEE pura SEDA
32" "12 Mumme"
21c yarda

CHALLIES PARA COLCHAS
36" de ancho, bonitos diseños para cuiltas o colchas
13c yarda

"BATTS" DE ALGODON
Tam. 72x90 para Colchas
59c

ZAPATOS PASEO PARA SRAS.
Una mesa de zapatos que antes valian mas
Ahora \$1.98

BOXEO

EN EL ATHLETIC CLUB DE VENTURA
HOY VIERNES 25 DE SEPT. A LAS 8:30 P. M.

Evento Principal a 6 Rounds
McINTYRE Vs. MAGDALENO

6 Rounds
"BATTLING" TECO Vs. MULLEN

Evento Especial a 6 Rounds
BENNY GARCIA Vs. ALCANTARA

Eventos a Cuatro Rounds
CYCLONE PIERCE Vs. WM. COBOS

Eventos a Cuatro Rounds
ACOSTA Vs. GARCIA

Eventos a Cuatro Rounds
MENDEZ Vs. PICO

Oxnard, Suc. No. 6—Ventura No. 5—Fillmore No. 7

VICTORIA CARNICERIA

316 Saratoga St. y Main Fillmore, Calif.

—Compare usted nuestros Precios con los demas!—

PRECIOS ESPECIALES EN EFECTO EN LA CARNICERIA DE FILLMORE

Cosido por libra...

5^c

Puerco por lb

15^c

Carnero por lb ...
2 LIBRAS POR 25c

15^c

Pulpa Libra
2 POR 25c

15^c

EN ESTA CARNICERIA SUS PESOS TIENEN MAS CENTAVOS!

Oxnard Dept. Store

105 Calle 5ta. Oxnard

"Para Mejores Gangas"

Telefono 74